

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Instrucciones relacionadas con la calefacción (*) son aplicables sólo para el "MODELO BOMBA DE CALOR (calefacción y refrigeración)" (Ciclo reversible).

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

Síntoma	Causa y Acción
No se pone inmediatamente en funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> Si se para el aparato y se pone inmediatamente en funcionamiento otra vez, el compresor no funcionará durante unos 3 minutos para evitar que se quemen los bobinas. Siempre que se desenchufe la clavija de alimentación y se vuelva a enchufar a una toma de corriente, se activa el circuito de protección durante unos 3 minutos antes de que comience el funcionamiento del aparato durante este período de tiempo.
Se oye ruido.	<ul style="list-style-type: none"> Durante el funcionamiento inmediatamente después de haberlo parado, puede oírse sonido de agua circulando por los tubos del acondicionador de aire. Además, puede notarse ruido durante 2 a 3 minutos después de la puesta en funcionamiento. (Sonido de circulación del refrigerante). Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un pequeño chirrido. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción de la cubierta frontal debido a los cambios de temperatura. Durante el modo de calefacción, es posible que se oiga un pequeño ruido. Este sonido se produce durante el funcionamiento de desescarche automático. Durante el modo de parada, quizás pueda oír un sonido sibilante. Se debe a que una pequeña cantidad de refrigerante está pasando por un tubo, y no se trata de un fallo del equipo.
Olores.	<ul style="list-style-type: none"> Es posible que la unidad interior emita ciertos olores. Se deben a los olores de la sala (muebles, tabaco, etc.) que ha absorbido el acondicionador de aire.
Se emite humedad o vapor.	<ul style="list-style-type: none"> Durante el funcionamiento de refrigeración y deshumectación, es posible que se desprenda un poco de humedad saliendo de la unidad interior. Se debe al enfriamiento súbito del aire de la sala por el aire emitido por el acondicionador de aire, produciendo condensación y niebla. Durante la operación de Calefacción, el ventilador de la unidad exterior podría detenerse, y salir vapor desde la unidad. Esto es debido a la operación de Desescarche Automático.
El flujo de aire es débil o se para.	<ul style="list-style-type: none"> Cuando la operación de Calefacción ha comenzado, el ventilador de la unidad interior podría detenerse temporalmente para permitir que las partes internas se calienten. Durante la operación de Calefacción, si la temperatura aumenta por sobre la temperatura ajustada, la unidad exterior se detendrá, y el ventilador de la unidad interior se detendrá. Si desea calentar la habitación por más tiempo, ajuste la temperatura a un ajuste más alto. Durante la operación de Calefacción, la unidad detendrá temporalmente la operación (entre 2 a 16 minutos) si el modo de Desescarche comienza a operar. Durante esta operación de Desescarche, el indicador OPERATION parpadeará. El ventilador puede operar en muy baja velocidad durante la operación de lavado cuando la unidad está verificando la temperatura ambiente. Durante el funcionamiento automático de reanimación, el ventilador funcionará a velocidad lenta.
Se produce agua desde la unidad exterior.	<ul style="list-style-type: none"> Durante el funcionamiento de calefacción, puede salir agua de la unidad exterior debido al funcionamiento automático de desescarche.
No funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Ha ocurrido un fallo de la red de alimentación? ¿Se ha quemado un fusible o se ha disparado un disyuntor? ¿Está el interruptor principal en la posición OFF? ¿Funciona el temporizador?
Refrigeración (o Calefacción) insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Está sucio el filtro de aire? ¿Están obstruidas la impulsión de la rejilla de extracción del acondicionador de aire? ¿Hay alguna puerta o ventana abierta? En el caso de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deje entrar la luz del sol? (Cierre las cortinas.) En el caso del funcionamiento de calefacción, ¿hay aparatos y acondicionadores dentro de la habitación o hay demasiada gente en la habitación?
La unidad opera en forma diferente a los ajustes hechos en el control remoto.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Están las baterías del control remoto gastadas? ¿Están las baterías del control remoto introducidas incorrectamente?

Si el problema persiste luego de revisar estos puntos, o si nota olores a quemado, o el indicador TIMER (temporizador) brilla, detenga inmediatamente la operación, apague el disyuntor eléctrico y consulte a un personal de servicio autorizado.

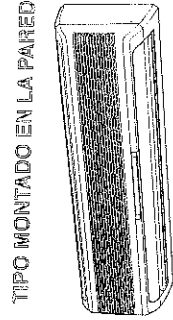
ESPECIFICACIONES

MODELO	ASD18UF	ASD24UF	ASD30UF
ALIMENTACIÓN	220 - 240 V ~ 50 HZ		
REFRIGERACIÓN [kW]	5,40	6,90	8,00
CALEFACCIÓN [kW]	5,60	7,80	8,80
DIMENSIONES Y PESO			
ALTURA [mm]	320		
ANCHURA [mm]	1120		
PROFUNDIDAD [mm]	220		
PESO [kg]	16		

Información sobre el nivel sonoro: El nivel de presión sonora máxima es menor de 70 dB (A) para la unidad interior y la exterior. De acuerdo con las normas IEC 704-1 e ISO 3744.

AIRSTAGE™

CONDICIONADOR DE AIRE
GUARDE ESTE MANUAL DE FUNCIONAMIENTO



MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

P/N 937900024 [Español]
FUJITSU GENERAL LIMITED

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, lea todas estas "PRECAUCIONES" y realice el funcionamiento de la forma correcta. Las instrucciones de esta sección están relacionadas todas con la seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones de funcionamiento seguras.

- Este símbolo indica los procedimientos que, en caso de realizarse inadecuadamente, podrían causar la muerte o producir daños graves al usuario o al personal de servicio.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en el orificio de salida ni en las rejillas de entrada.
 - No debe poner en funcionamiento ni parar el acondicionador de aire desenchufando la clavija de alimentación o desconectando el enchufe de la fuente de alimentación.
 - Tenga cuidado de no tocar el cable de alimentación.

Este símbolo indica los procedimientos que, si se realizan incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o daños graves al usuario.

- Si ocurre un problema (olor a quemado, etc.), apague el interruptor de circuito automático inmediatamente para detener la operación, y luego consulte a un personal de servicio autorizado.

Este símbolo indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

- Las baterías gastadas deben sacarse inmediatamente y desechadas apropiadamente, en un receptáculo de colección de baterías o en una autoridad apropiada.
- No intente recargar baterías ya gastadas.
- Las válvulas de conexión se calientan durante el calentamiento del dispositivo; manipúlelas con precaución.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- La exposición prolongada al aire directo puede tener efectos adversos en las plantas y animales.
- En invierno, cuando vuelva a arrancar el dispositivo después de un largo período de inactividad, haga lo siguiente: Encienda el interruptor de alimentación al menos 12 horas antes de poner en marcha la unidad.
- No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
- No lo utilice para aplicaciones relacionadas con la alimentación de comederos, plantas ni animales, equipos de precisión, ni obras de arte.
- No aplique presión a las aletas de las lámparas.
- Siempre deberá funcionar con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni la impulsión.
- Asegúrese de que no haya ningún equipo electrónico a menos de 1 m de la unidad interior y de la exterior.
- Cuando instale la unidad interior y la unidad exterior, tenga cuidado de evitar el acceso a sus niños.
- No emplee gases inflamables cerca del acondicionador de aire.

De vez en cuando ventile la sala.

- No insista y dirija el flujo de aire a chimeneas o aparatos calentadores.
- No se saba sobre el acondicionador de aire ni ponga objetos encima.
- No cuelgue nada de la unidad interior.
- No ponga foreros ni recipientes de agua encima de los acondicionadores de aire.
- No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No ponga en funcionamiento el acondicionador de aire con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación.

Desconecte la fuente de la alimentación cuando no tenga la intención de utilizar el aparato durante períodos prolongados.

- Limpielo siempre el disyuntor eléctrico cada vez que limpie el acondicionador de aire o el filtro de aire.
- Cuando limpie y cambie los filtros de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, ya que puede quemarse.
- Tomar precauciones para que los niños no se tirquen las baterías accidentalmente.
- Cuando no use el control remoto por un largo periodo, saque las baterías para evitar posibles filtraciones y dañe a la unidad.
- Si el líquido de batería filtrado llega a tener contacto con su piel, ojos, o boca, lave inmediatamente con agua abundante, y consulte a su médico.

Este símbolo indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

- Las baterías gastadas deben sacarse inmediatamente y desechadas apropiadamente, en un receptáculo de colección de baterías o en una autoridad apropiada.
- No intente recargar baterías ya gastadas.
- Las válvulas de conexión se calientan durante el calentamiento del dispositivo; manipúlelas con precaución.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- La exposición prolongada al aire directo puede tener efectos adversos en las plantas y animales.
- En invierno, cuando vuelva a arrancar el dispositivo después de un largo período de inactividad, haga lo siguiente: Encienda el interruptor de alimentación al menos 12 horas antes de poner en marcha la unidad.
- No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
- No lo utilice para aplicaciones relacionadas con la alimentación de comederos, plantas ni animales, equipos de precisión, ni obras de arte.
- No aplique presión a las aletas de las lámparas.
- Siempre deberá funcionar con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni la impulsión.
- Asegúrese de que no haya ningún equipo electrónico a menos de 1 m de la unidad interior y de la exterior.
- Cuando instale la unidad interior y la unidad exterior, tenga cuidado de evitar el acceso a sus niños.
- No emplee gases inflamables cerca del acondicionador de aire.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento en Calefacción

- Este acondicionador de aire opera basado en el principio de bomba de calor, absorbiendo el calor del aire externo y transfiriéndolo al interior. Como resultado, la eficacia del funcionamiento se reduce si la temperatura del aire externo baja. Si nota que la cantidad de calor aportada es insuficiente, le recomendamos que use este acondicionador de aire conjuntamente con otra clase de calefactor electrodoméstico.
- Los acondicionadores de aire con bomba de calor calientan toda su habitación al recircular el aire a través de este, y como resultado puede tomar algún tiempo desde que se enciende el equipo hasta que la habitación este calentada.

Función de recuperación de aceite

Periódicamente, se activa esta función para recuperar el aceite del compresor de la unidad exterior. El funcionamiento se detiene durante esta operación de recuperación de aceite. Durante la operación de recuperación de aceite, el indicador OPERATION parpadeará (rojo).

El Desescarche Automático controlado por microordenador

Cuando se usa el modo de Calefacción con baja temperatura y elevada humedad exterior, puede producirse escarcha en la unidad exterior, provocando una reducción de la capacidad del equipo. Para prevenir este efecto, esta unidad está equipada con una función de Desescarche Automático controlado por Microordenador. Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detendrá temporalmente, y el circuito de descongelamiento operará brevemente (por unos 2 a 16 minutos).

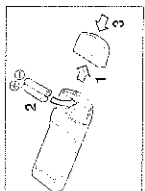
Prioridad de refrigeración/calefacción (sólo la serie J)

- Si hay otra unidad interior en el sistema y está operando en el modo de refrigeración o deshumectación, no se podrá ajustar al modo de calefacción.
- Si hay otra unidad interior en el sistema, y está operando en el modo de calefacción, no se podrá ajustar al modo de refrigeración o deshumectación.

Durante esta operación de Desescarche Automático, el indicador OPERATION parpadeará (rojo).

PREPARACIÓN

INTRODUZCA LAS BATERÍAS (TYP L R03 x 2)



1. Presione y deslice la tapa.
2. Introduzca las baterías. Asegúrese de seguir las marcas de polaridad indicadas en el compartimento.
3. Deslice la tapa de vuelta para cerrar.

AJUSTE LA HORA ACTUAL

1. Presione el botón TIME ADJUST (ajuste de tiempo).
2. Presione los botones \odot / \ominus .
3. Presione el botón TIME ADJUST (ajuste de tiempo).

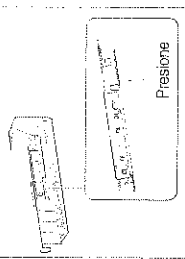
SOPORTE DEL CONTROL REMOTO

- Para ajustar el control remoto en el soporte
1. Introduzca.
 2. Tire hacia afuera.

- Para sacar el control remoto del soporte
1. Deslice hacia arriba.
 2. Tire hacia afuera.

FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMÁTICO

Use el funcionamiento Manual/Automático (MANUAL/AUTO) cuando el control remoto este perdido o no disponible.



Presione el botón Manual/Automático en el panel de control de la unidad principal. Para detener la operación, presione el botón Manual/Automático nuevamente.

- NOTAS**
- Cada vez que presione el botón Manual/Automático alterna entre funcionamiento y detención.
 - Cuando el acondicionador de aire está operando desde la unidad principal, operará bajo las mismas condiciones como cuando el modo Automático (Automático) haya sido seleccionado en el control remoto.
 - La velocidad del ventilador está seleccionada a "Automático" y la temperatura ajustada a 23°C.

FUNCIONAMIENTO

TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO

1. Presione el botón \odot .
 Seleccione el \odot (Temporizador de apagado) o \ominus (Temporizador de encendido).
NOTAS
 Temporizador de apagado → encendido, apagado → encendido.
 Temporizador programa (apagado → encendido, apagado → encendido).
2. Presione el botón \odot / \ominus .
 Ajuste el TIEMPO DE APAGADO o ENCENDIDO.

TEMPORIZADOR PROGRAMAWA

- Para ajustar o cambiar el temporizador PROGRAMAWA
1. Presione el botón \odot .
 Seleccione el \odot (Temporizador de apagado).
 2. Presione el botón \odot / \ominus .
 Ajuste el tiempo de APAGADO.
 3. Repita los Pasos 1 y 2 para ajustar el tiempo de ENCENDIDO.
 4. Presione el botón \odot .
 Seleccione \odot (Temporizador de Programa).
 Si el temporizador de ENCENDIDO no está seleccionado para operar primero, la unidad se detendrá en este momento.

Para cancelar el Temporizador de PROGRAMA

- Presione el botón \odot .
 Seleccione el \odot (Realice el tiempo).
 El acondicionador de aire volverá a la operación normal.

VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- Presione el botón \odot mientras se está en funcionamiento.
- NOTAS**
 Automático Alta Media Baja
 (Seleccione la velocidad del ventilador automáticamente)

DIRECCIÓN DE AIRE (DRECHIZA Y VOLTEADO)

- Presione el botón \odot mientras se está en funcionamiento. Para operación de vaivén:
- Presione el botón \odot mientras se está en funcionamiento. El ajuste se detiene al presionar nuevamente.

NOTAS

- Rango de vaivén
 El rango de vaivén está relacionado con el ajuste de la dirección de flujo de aire actual.
- 1: 1000011 2: 1000000 3: 1000000 4: 1000000 5: 1000000 6: 1000000 7: 1000000 8: 1000000 9: 1000000



Cada vez que presiona el botón \odot alterna entre funcionamiento y paro.

TEMPORIZADOR DORMIR

- Para ajustar o cambiar el Temporizador DORMIR
1. Presione el botón \odot (DORMIR).
 2. Presione los botones \odot / \ominus .
 Ajuste el TIEMPO DE APAGADO.
- Para cancelar el Temporizador DORMIR
- Presione el botón \odot .
 Seleccione \odot (Requisito del tiempo).
 El acondicionador de aire volverá a funcionamiento normal.

CONTROL MAESTRO

- Presione el botón \odot mientras se está en funcionamiento.
- NOTAS**
 Automático Envío ambiente Envío ambiente Calefacción Calefacción Deshumid. Ventilador Calefacción Envío ambiente Envío ambiente Calefacción Envío ambiente Calefacción (Selección Calefacción o Enfriamiento automáticamente)

TEMPERATURA

- Presione los botones \odot / \ominus mientras se está en funcionamiento.
- NOTAS**
 Rango del ajuste de Temperatura
 Automático: 18 a 30°C
 Calefacción: 15 a 30°C
 Refrigeración/Deshumidificación: 18 a 30°C
 El tiempo ajustado será considerado como un valor estándar, y puede diferir en algún aspecto de la temperatura ambiente actual.

DIRECCIÓN DE AIRE (ABREYA Y ABAYO)

- Presione el botón \odot mientras se está en funcionamiento. Para una operación de vaivén:
- Presione el botón \odot mientras se está en funcionamiento. Detenga el ajuste presionándolo nuevamente.

NOTAS

- Rango de vaivén
 (1) El rango de vaivén está relacionado con el ajuste de la dirección de flujo de aire actual.
 (2) Durante el uso del modo Enfriamiento, no ajuste la tapa defleora de flujo de aire VERTICAL en la posición 4 o 6 por largo tiempo, ya que el vapor de agua puede condensarse cerca de la salida y gotear desde el acondicionador de aire.
- 1: 1 2: 1 3: 1 4: 1 5: 1
 6: 1 7: 1 8: 1 9: 1

NOTAS

- (1) El control remoto debe ser dirigido al receptor de señal para operar correctamente.
- (2) Rango de operación: 7 metros aprox.
- (3) Sonido "bip".
 • Cuando una señal es recibida correctamente por el acondicionador de aire, se escuchará un sonido "bip" dos veces.
 • Si una señal no válida es recibida por el acondicionador de aire, se escuchará un sonido "bip" cinco veces.
 • Si no se escucha ningún sonido "bip", presione el botón en el control remoto nuevamente.
- (4) Los botones excepto DORMIR, AJUSTE DE TIEMPO y ACL pueden solo ser seleccionados en modo de operación.

LIPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIPIEZA DE LAS REJILLAS DE ENTRADA Y EL FILTRO DE AIRE

1. Extraiga la rejilla de entrada y el filtro de aire.
 Utilice las muscetas situadas en los laterales del panel para levantar suavemente la rejilla.
 Oñe la rejilla con un movimiento hacia arriba cuando esté completamente levantada.
 Levante hacia arriba las asas del filtro de aire, desenganche las dos lengüetas inferiores y tire hacia afuera.



Limpieza

- Rejilla de entrada: Saque el polvo con una aspiradora. lave la rejilla con agua tibia, y luego seque con un paño seco y suave.
- Filtro de aire: Saque el polvo con una aspiradora o lave. Después de lavar, asegúrese de que se haya secado completamente en un lugar sombreado antes de volver a instalar.

Vuelva a poner la rejilla de entrada y el filtro de aire.

- (1) Alinee los lados del filtro de aire con el papel y presiónelo con cuidado hasta el fondo, asegurándose de que las dos lengüetas de retención inferiores retornen correctamente a sus orificios del panel.
- (2) Apriete los dos ganchos superiores en la unidad sosteniendo la rejilla de entrada horizontalmente.
- (3) Presione la rejilla de entrada hacia abajo en los lados inferiores para bajarla.

NOTAS

- Cuando se usa durante períodos prolongados de tiempo, puede acumularse suciedad en el interior de la unidad, reduciendo su rendimiento. Recomendamos inspeccionar regularmente la unidad además de la limpieza y cuidados regulares.
- Para más información, consulte al personal de servicio autorizado.
- El filtro puede ser limpiado así mismo con una aspiradora, o lavarlo en una solución de desengrase suave y agua tibia.
- Cuando limpie el exterior de la unidad, no emplee nunca agua que esté más caliente de 40°C, agentes abrasivos fuertes o agentes volátiles como por ejemplo bencina o disolventes.
- No exponga el cuerpo de la unidad a insecticidas ni fumigadores para el control de plagas.
- Durante períodos de uso normal, los filtros de aire deberían ser limpiados cada dos semanas.
- Cuando no se pronostica emplear el aparato durante períodos prolongados (un mes o más), haga funcionar el aparato durante medio día aproximadamente para asegurarse de que las partes internas quedan bien secas.

EL FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE OPCIONAL

Instale el filtro de limpieza de aire opcional como se indica. Las instrucciones de instalación se adjuntan con el filtro de limpieza de aire.